

**VERWENDUNG NUR DURCH  
QUALIFIZIERTES PERSONAL**

Der Benutzer dieses Geräts muss in folgenden Themen unterwiesen und mit diesen vertraut sein: Gefahren bei der Messung von Spannungen, insbesondere in industriellen Umgebungen. Einhaltung von Vorsichtsmaßnahmen und Testen des Geräts vor und nach dem Gebrauch, um einen guten Betriebszustand sicherzustellen.

**FLUKE®****1AC II  
VoltAlert****Gebrauchsanweisung****Zuerst lesen: Sicherheitsinformationen****⚠ ⚠ Warnung**

Zur Vermeidung eines Stromschlags oder Verletzungen sind folgende Vorschriften zu beachten:

- Falls der Tester auf eine andere als vom Hersteller beschriebene Weise verwendet wird, kann der durch den Tester gebotene Schutz beeinträchtigt werden.
- Nicht verwenden, wenn die „VoltBeat-Funktion“ nicht blinkt.
- Produkt vor und nach Gebrauch an einer bekannten Spannungsquelle im gleichen Wechselspannungsbereich wie der des Produktes prüfen, um den einwandfreien Betriebszustand sicherzustellen.
- Auch wenn die Spitze des Spannungstesters nicht leuchtet, kann eine Spannung vorhanden sein. Der Tester zeigt eine aktive Spannung mit einem ausreichend starken elektrischen Wechselfeld an, das von der Netzspannung erzeugt wird. Wenn die Feldstärke zu niedrig ist, zeigt der Spannungstester vorhandene Spannungen möglicherweise nicht an. Die Anzeige des Testers unterbleibt, wenn die Spannung aufgrund der folgenden Gründe nicht erkannt wurde (unvollständige Aufzählung):
  - Abgeschirmte Leitungen/Kabel
  - Dicke und Art der Isolierung
  - Abstand zum zu messenden Leiter
  - Vollständige elektrische Isolation des Benutzers, die einen ausreichende Kopplung zur Erde unterbindet.
  - Zurückliegende Kontakte in Steckdosen/ konstruktive Unterschiede der Steckdosen
  - Zustand des Testers und der Batterien
- Den Spannungstester nicht verwenden, wenn er beschädigt wirkt oder nicht korrekt funktioniert. Vor Verwendung besonders die Prüfspitze auf Risse oder Bruch prüfen. Im Zweifel den Spannungstester zum Service bringen.
- Keine höhere Spannung anlegen als die auf dem Gerät angegebene Nennspannung.
- Bei Spannungen über 30 V AC mit Vorsicht vorgehen, da die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Alle lokalen und nationalen Sicherheitsbestimmungen befolgen.
- Verwenden sie die vorgeschriebene Schutzausrüstung wie von lokalen oder nationalen Behörden gefordert.

**Tabelle 1. Symbole**

	Schutzisoliertes Gerät
	Gefährliche Spannung. Stromschlaggefahr.
	Gefahr. Wichtige Informationen. Siehe Gebrauchsanweisung.
	Übereinstimmung mit den relevanten kanadischen und US-amerikanischen Normen.
	Übereinstimmung mit den relevanten Richtlinien der Europäischen Union.
	Erfüllt die relevanten australischen Normen.
	Dieses Produkt nicht im unsortierten Kommunalabfall entsorgen. Für Informationen über Recycling die Website von Fluke besuchen.
<b>CAT IV</b>	Gerät ist auf Schutz gegen Transienten an der Niederspannungsinstallation ausgelegt (z. B. - Stromzähler, Erdkabel oder oberirdische Zuleitung).

**Sicherheitskonformität:** Erfüllt IEC 61010-1:2001, UL 61010-1 (2. Ausgabe), CAN/CSA-C22.2 Nr. 61010-1-04 und ISA-82.02.01

PN 3500221

July 2009 (German)

© 2009 Fluke Corporation. Specifications are subject to change without notice.

All rights reserved. Printed in China.

**EMV-Konformität:** Erfüllt IEC 61326-1:2006

**Betrieb:** 90 V AC bis 1000 V AC (A1/A2), 200 V bis 1000 V AC (E1/E2/P1), 20 V bis 90 V AC (LAC)

**Temperatur:** Betrieb: -10 bis 50 °C; Lagerung: -10 to 50 °C

**Feuchtigkeit:** 0 % bis 95 % (0 bis 30 °C)

**Höhe:** 3000 m

**Verschmutzungsgrad:** 2

## **Bedienungsanweisungen**

### **Einschalten des Spannungstesters**

Die grüne Taste kurz drücken. Auf doppelten Piepston als Bestätigung der Aktivierung achten. Ein kontinuierliches Blinken der „VoltBeat-Funktion“ zeigt an, dass der Spannungstester aktiv ist.

### **Ausschalten des Spannungstesters**

Grüne Taste für mehr als eine halbe Sekunde gedrückt halten. Auf langen Piepston (halbe Sekunde) als Bestätigung der Deaktivierung achten. Das Fehlen der blinkenden VoltBeat-Anzeige bedeutet, dass der Spannungstester nicht aktiv ist.

### **VoltBeat (System-Selbsttest)**

VoltBeat ist eine Selbsttest-Funktion zur visuellen Bestätigung, dass Batterie und System in Ordnung sind und das Gerät eingeschaltet ist. Während des normalen Betriebs blinkt die Anzeige alle zwei Sekunden zweimal kurz auf.

### **Prüfen einer vorhandenen Wechselfpannung**

Halten der Prüfspitze in die Nähe einer Wechselfpannung führt zu einem kontinuierlichen Leuchten der Spitze und, sofern aktiviert, zu einem Dauerton.

### **Automatische Ausschaltung**

Nach fünf Minuten ohne Gebrauch schaltet sich der Spannungstester ab, um die Batterie zu schonen. Das Ausschalten wird durch einen doppelten Piepton gefolgt von einem längeren, einfachen Piepton akustisch gemeldet. Das Fehlen der blinkenden VoltBeat-Anzeige dient als optische Ausschalterkennung.

### **Deaktivieren des Piepsers**

Zum Deaktivieren des Piepsers die grüne Taste während des Einschaltens länger als zwei Sekunden gedrückt halten. Zum erneuten Aktivieren des Piepsers den Spannungstester aus- und wieder einschalten.

### **Anzeige für schwache Batterie**

Wenn die Batteriespannung unter zwei Volt sinkt, meldet die VoltBeat-Funktion dies durch Stopp der blinkenden VoltBeat-Anzeige. Dann unbedingt die zwei Batterien der Größe AAA (LR3) ersetzen.

### **Reinigung**

Mit einem feuchten Tuch reinigen.

### **Kontaktaufnahme mit Fluke**

- Technischer Support USA: 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Kalibrierung/Instandsetzung USA: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Kanada: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Weltweit: +1-425-446-5500

Oder besuchen Sie die Website von Fluke unter [www.fluke.com](http://www.fluke.com).

Zur Registrierung des Produktes <http://register.fluke.com> aufrufen.

Um die aktuellen Ergänzungen des Handbuchs anzuzeigen, zu drucken oder herunterzuladen, die Website von Fluke abrufen:

<http://us.fluke.com/usen/support/manuals>.

## **BESCHRÄNKTE GARANTIE UND HAFTUNGSBEGRENZUNG**

Es wird gewährleistet, dass dieses Fluke-Produkt für den Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten sein wird. Diese Garantie gilt nicht für Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Verkaufsstellen sind nicht berechtigt, andere Gewährleistungen im Auftrag von Fluke zu gewähren. Um während des Garantiezeitraums Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeinformationen zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum.

DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENERSATZ DAR. ES SIND KEINE ANDEREN GARANTIEEN, WIE Z. B. DIE EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, AUSGEDRÜCKT ODER EINGESCHLOSSEN. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR AUS IRGENDWELCHEN GRÜNDEN ODER RECHTSTHEORIEN ABGELEITETEN SPEZIELLEN, MITTELBAREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN BEZIEHUNGSWEISE VERLUSTE. Da einige Länder keine Ausschlüsse und/oder Einschränkung einer gesetzlichen Gewährleistung oder von Neben- oder Folgeschäden zulassen, kann es sein, dass diese Haftungsbeschränkung für Sie keine Geltung hat.

Fluke Corporation  
P.O. Box 9090  
Everett, WA 98206-9090  
U.S.A.

Fluke Europe B.V.  
P.O. Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Niederlande